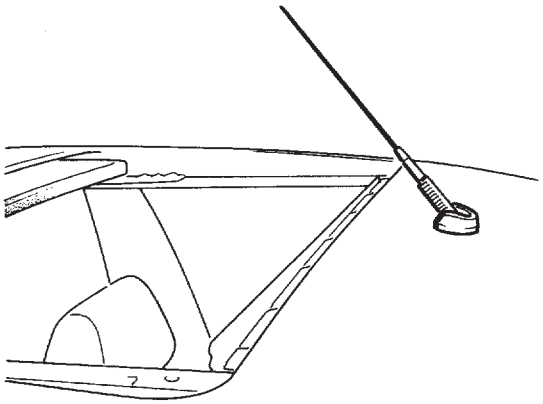
Zubehör - Einbauanleitung

Einbauanleitung Dachantenne M 3 / touring



F30 65 082

Erforderliches Werkzeug:

Kreuzschlitzschraubendreher 1, 2
Rundfeile
Pinsel
Zinkstaubfarbe
Kleber
Maulschlüssel SW 13

¼ Zoll Knarre
¼ Zoll Verlängerung
¼ Zoll Steckeinsatz SW 10 mm, SW 8 mm

Bohrmaschine
Spiralbohrer 3 mm, 8 mm
Stufenbohrer 4 – 20 mm

Best.-Nr. 01 29 9 780 816 IV/87 Printed in Germany

Inhaltsverzeichnis

Batterie abklemmen 2

Fahrzeuge mit E-Schiebedach 3

Fahrzeuge mit mech. Schiebedach 3

Windabweiser ausbauen 4

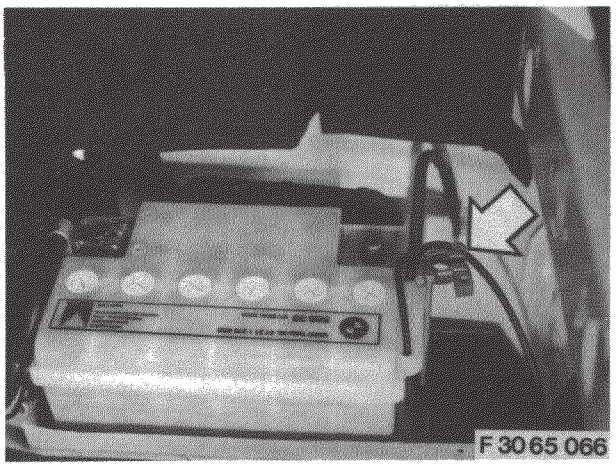
Verkleidung ausbauen 5

Antennenloch bohren 6

Antennenkabel verlegen 7

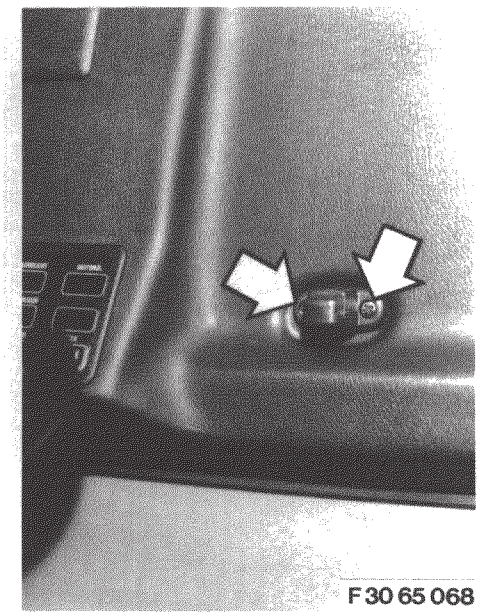
Handschuhkastenverkleidung ausbauen 7

Einbauanleitung Dachantenne

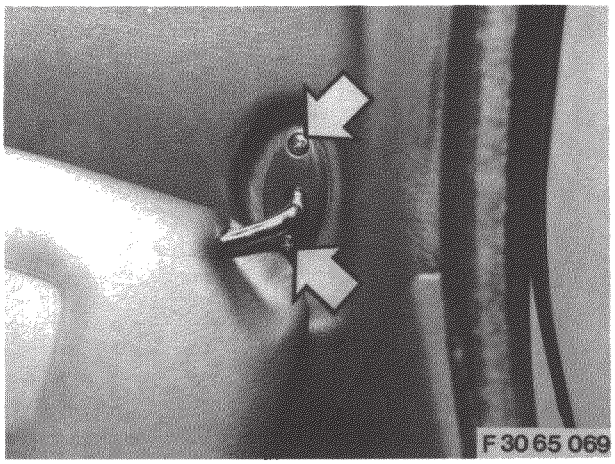


Batterie abklemmen
Ggf. Schiebedach öffnen.
Minusleitung (Pfeil) von der Batterie abklemmen.

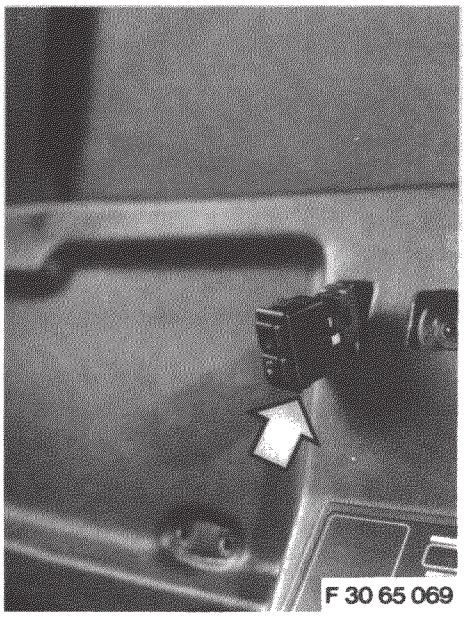
Hinweis:
Die Batterie ist im Gepäckraum rechts untergebracht und nach Abnahme der Verkleidung zugänglich.



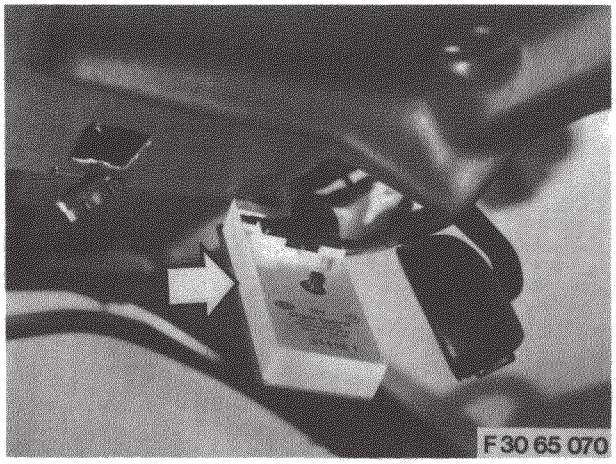
Sonnenblende aushängen, zwei Schrauben (Pfeile) herausdrehen.



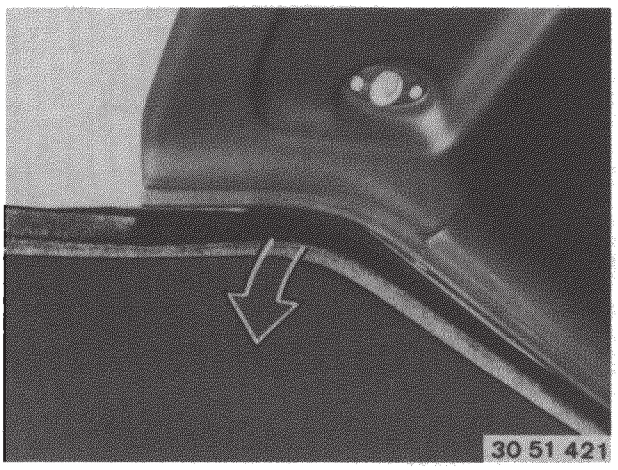
Zwei Schrauben (Pfeile) der Sonnenblendehalterung herausdrehen.
Sonnenblende unter vorsichtigem Zug entfernen.



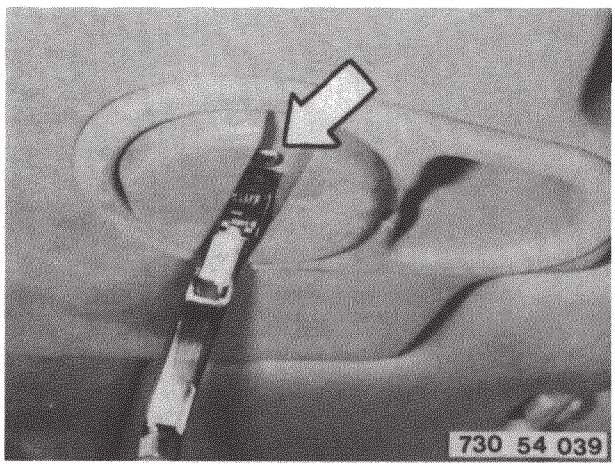
Bei Fahrzeugen mit elektr. Schiebehebedach
Betätigungsschalter (Pfeil) vom E-Schiebedach ausheben.
Stecker abziehen.



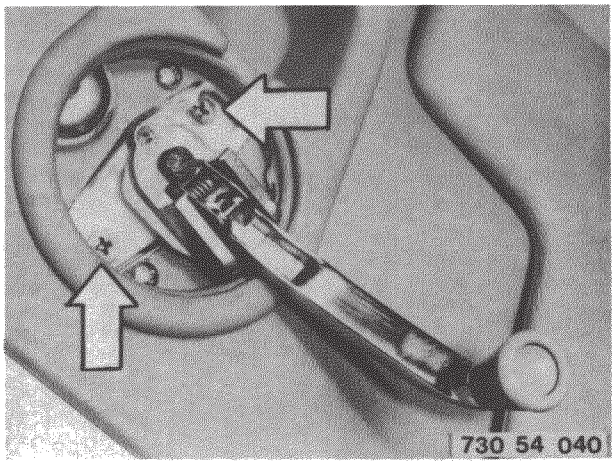
Check-Control (Pfeil) aus der Verkleidung ausheben.
Stecker abziehen.



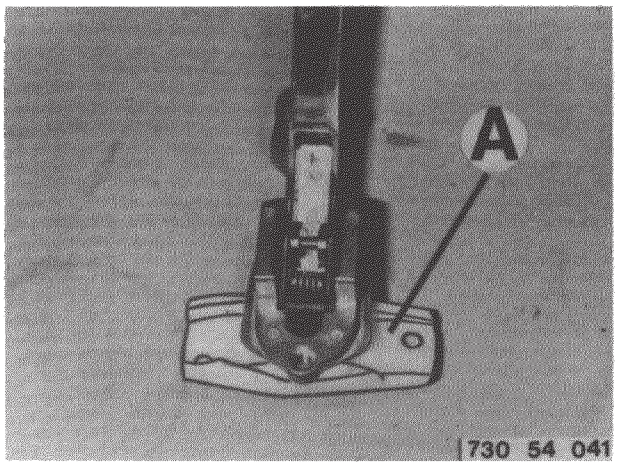
Bei Fahrzeugen ohne Schiebehebedach
Türdichtung links und rechts teilweise abziehen.
Verkleidung nach unten ziehen.



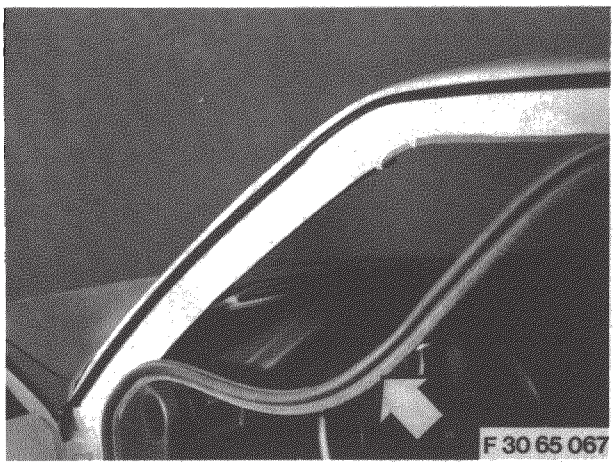
Bei Fahrzeugen mit mech. Schiebehebedach
Schraube herausdrehen und Rosette abnehmen.



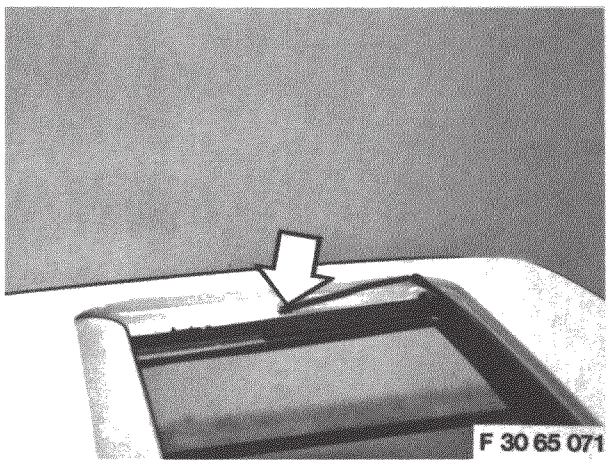
Schrauben herausdrehen und Drehkurbel abnehmen.



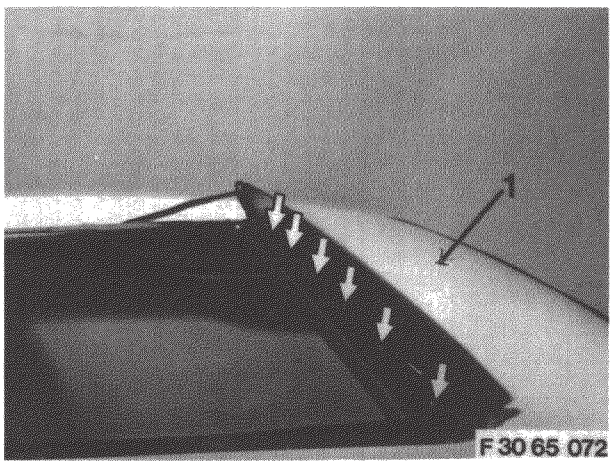
Einbauhinweis
Große Aussparung A muß nach hinten zeigen.



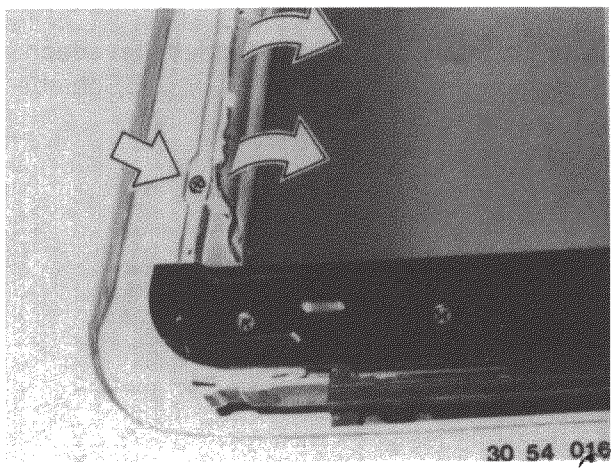
Kantenschutz (Pfeil) links und rechts abziehen.



Windabweiser ausbauen
Gestänge (links und rechts) vom Windabweiser des Schiebedaches aushängen.

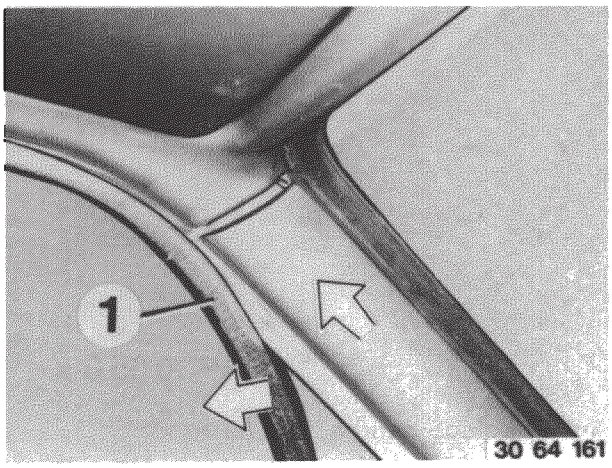


Schrauben (Pfeile) vom Windabweiser herausschrauben.
Windabweiser ablegen.

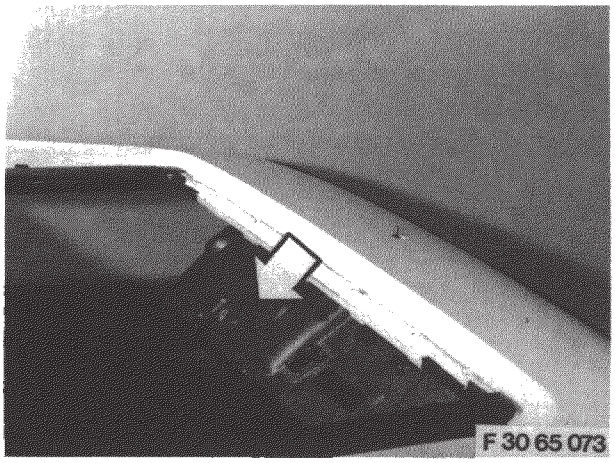


Verkleidung vorsichtig abziehen.
Schraube links und rechts herausdrehen.

Einbauhinweis:
Verkleidung ankleben.



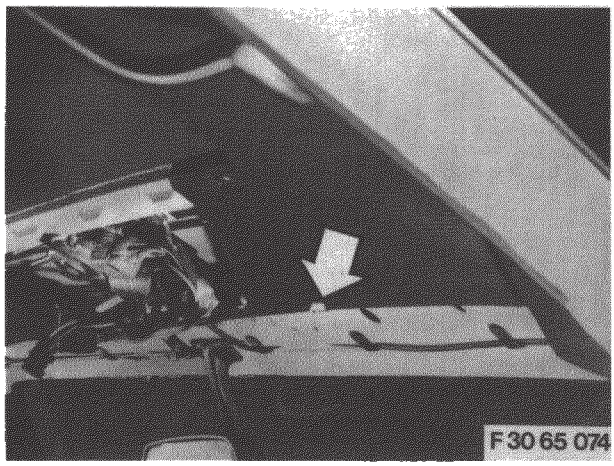
Linke und rechte A-Säulenverkleidung von A-Säule wegziehen und nach oben abnehmen.



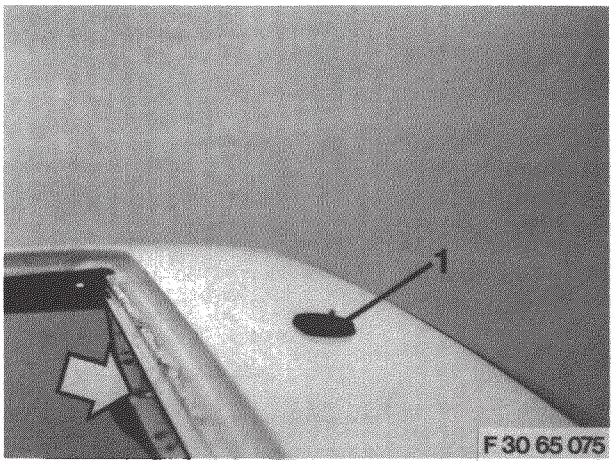
Verkleidung ausbauen

Hinweis:
Ggf. Verkleidung (Pfeil) vorsichtig lösen.

Einbauhinweis:
Auf richtigen Sitz des Dichtgummis am Innenspiegel achten.

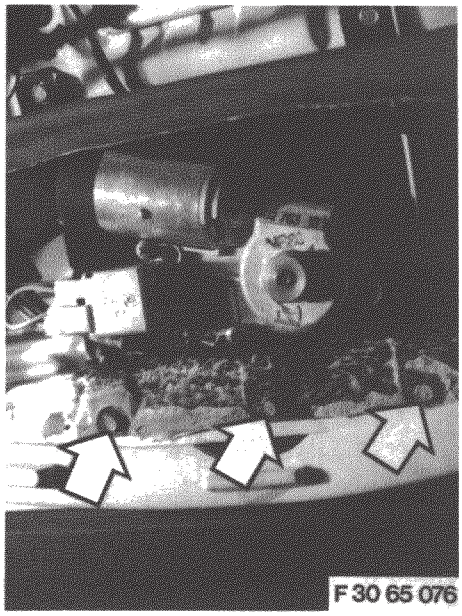


Gestänge des Himmels am gekennzeichneten Bereich (Pfeil) beidseitig aushängen.

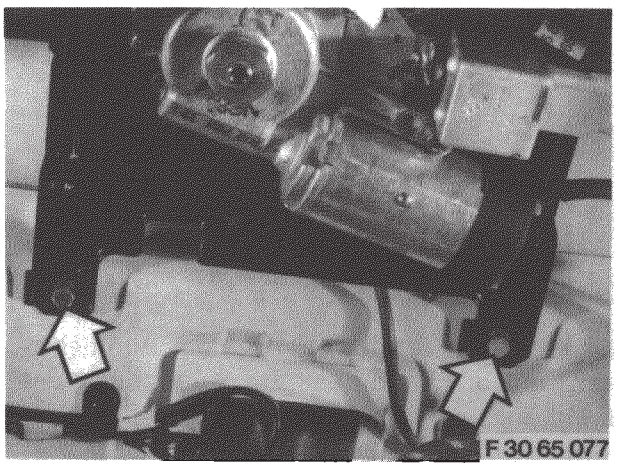


Hartschaumstoff (Pfeil unter dem Himmel lösen, um an die Befestigungsschrauben des E-Motors zu gelangen.

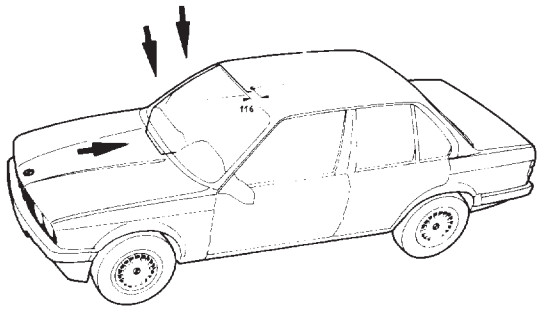
Einbauhinweis:
Der Hartschaumstoff wird beim Einbau geklebt.



Drei Schrauben (Pfeile) mit Doppelmaulschlüssel SW 8 herausdrehen.



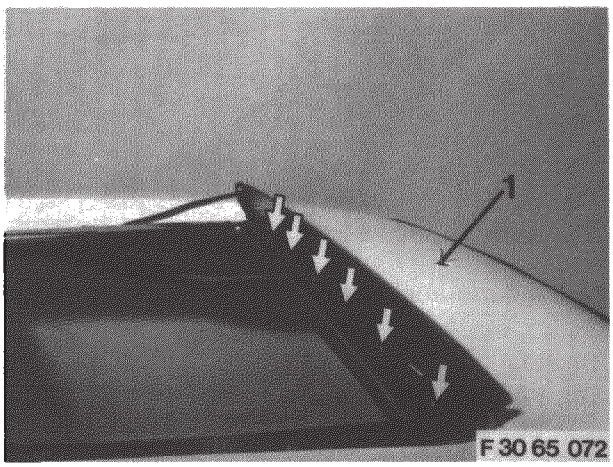
Zwei Schrauben (Pfeile) herausdrehen.
E-Motor leicht herunterdrücken.



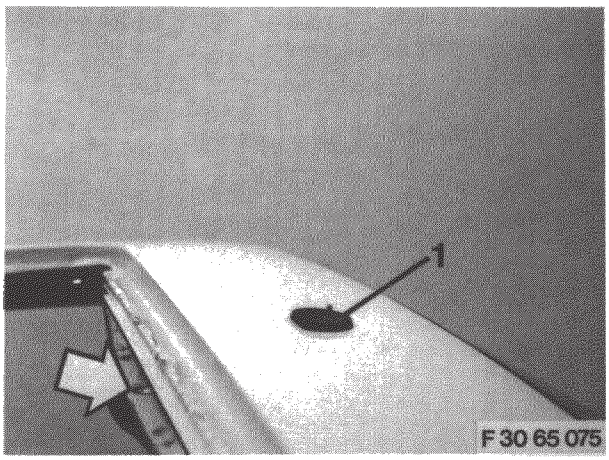
F 30 65 080

Antennenloch bohren
Bohrloch lt. Zeichnung ankörnen. Mit Bohrer M 3vorsichtig ein Loch bohren.

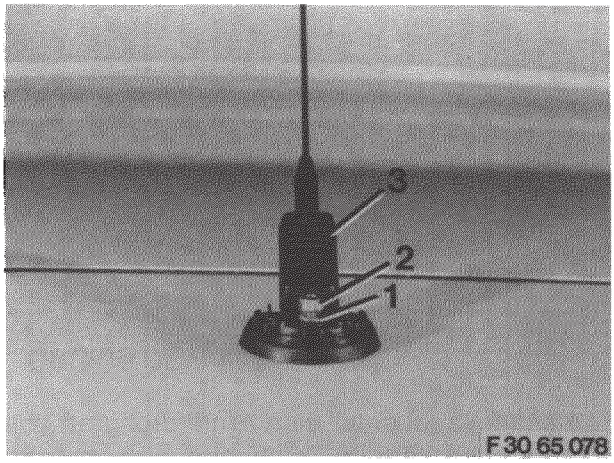
Achtung:
E-Motor beim Bohren nicht beschädigen.
Bohrloch ø 3 mm mit Bohrer M 8 aufbohren, danach mit Stufenbohrer auf ø 15 mm aufbohren.
Bohrloch mit einer Feile entgraten, Späne beseitigen (Rostgefahr).
Bohrloch mit Zinkstaubfarbe einpinseln.



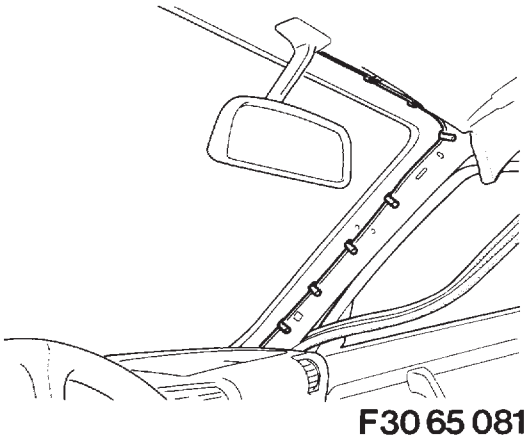
Antenne (1) aus Einbausatz entnehmen.
Antenne (1) von unten einführen.



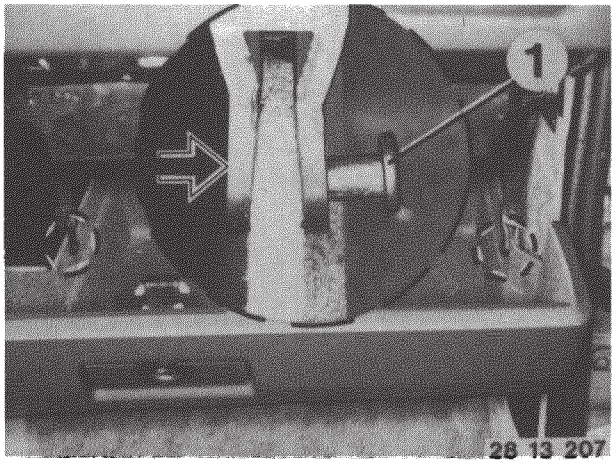
Dichtungsgummi (1) auflegen, auf richtigen Sitz achten.



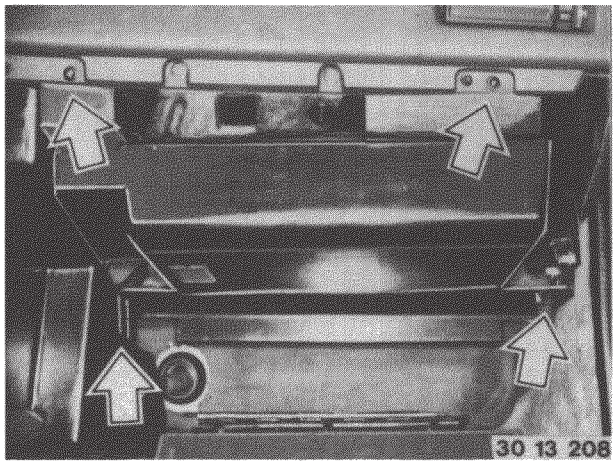
Zahnscheibe (1) auflegen. Mutter leicht (2) festziehen.
Antenne (3) ausrichten und Mutter festziehen.
Hinweis:
Unter der Zahnscheibe befindet sich eine Abstandhülse.



Antennenkabel verlegen
Antennenkabel entlang der A-Säule rechts verlegen. Befestigungsklammern in bereits vorhandene Löcher eindrücken.

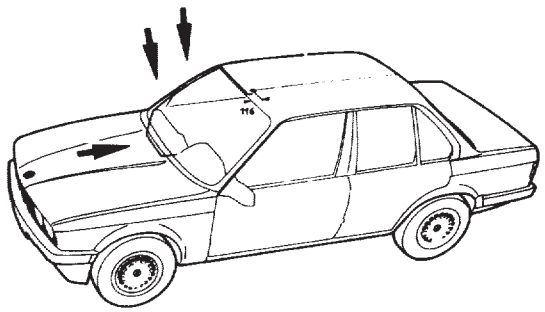


Handschuhkastenverkleidung ausbauen
Bolzen (1) herausdrücken und Handschuhkasten ablegen.



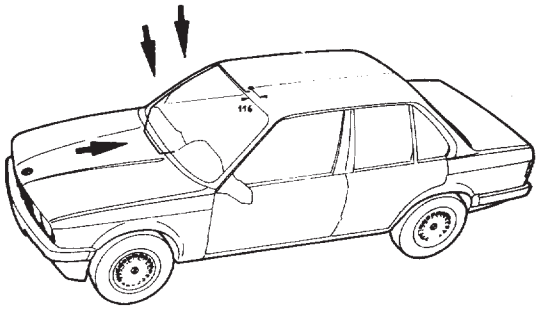
Verkleidung über dem Handschuhkasten ausbauen.
Kreuzschlitzschrauben (Pfeil) herausschrauben.
Zwei Klammern (untere Pfeile) um 90° drehen und herausnehmen.

Verkleidung ein Stück nach unten ziehen, Kabelschuhe für Handschuhkastenbeleuchtung abziehen.
Verkleidung ausbauen.



F 30 65 080

Antennenkabel lt. Skizze verlegen, an der A-Säule rechts im Windschutzscheibenbereich mit Halteklammern befestigen.



F 30 65 080

Antennenkabel unter dem Armaturenbrett von rechts nach links lt. Zeichnung verlegen und mit Kabelbinder befestigen.
Der Zusammenbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,

um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,

hält Ihr BMW Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.

BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW

into your very own BMW your BMW dealer

will provide you with a wide range of BMW

accessories.

Installation instructions for roof aerial M 3 / touring

F 30 65 082

Tools and materials required:

Phillips screwdriver, No. 1 and 2
Round file
Small paintbrush
Zinc powder paint
Adhesive
Open end wrench, 12 mm

Ratchet (¼ inch)
Extension (¼ inch)
Socket wrench insert (¼ inch), 10 mm, 8 mm

Power drill
Twist drill bit, 3 mm, 8 mm
Stepped drill, 4 — 20 mm

Contents

Disconnecting the battery .....
Cars with electric sunroof .....
Cars with manually-operated sunroof .....
Removing the wind deflector .....
Removing trim .....
Drilling hole for aerial .....
Installing the aerial cable .....
Removing glovebox trim .....

F 30 65 066
Disconnecting the battery
Open the sunroof, if installed.
Disconnect the negative cable (arrow) from the battery.
Note:
The battery is in the right-hand side of the luggage compartment. The trim must be removed to gain access to the battery.

F 30 65 068
Detach the sun visor. Take out the two screws (arrows).

F 30 65 069
Take out the two screws (arrows) in the sun visor pivot.
Carefully pull off the sun visor.

F 30 65 069
On cars with electric sunroof
Remove the operating switch (arrow) from the sunroof.
Pull off the plug.

F 30 65 070
Lift the Check Control unit (arrow) out of the trim.
Pull off the plug.

30 51 421
On cars without a sunroof
Parlty detach the door seal at the left and right.
Pull the trim downwards.

73 054 039
On cars with manually-operated sunroof
Take out the screw and remove the trim plate.

730 54 040
Take out the screws and remove the crank handle.

730 54 041
When installing:
The large recess A must face the rear.

F 30 65 067
Pull off edge protector (arrow) at the left and right.

F 30 65 071
Removing the wind reflector
Detach the linkages at the left and right of the sunroof wind deflector.

F 30 65 072
Remove the screws (arrows) from the wind deflector.
Remove the wind deflector.

30 54 016
Carefully pull off the trim. Remove the screws at the left and right.
When installing:
Secure the trim with adhesive.

30 64 161
Pull away the trim on the left and right A-posts and remove upwards.

F 30 65 073
Removing trim
Note:
If necessary, carefully pull off the trim (arrow).
When installing:
Make sure that the rubber seal on the inside mirror is correctly located.

730 54 040
Detach the linkages on both sides of the roof at the point indicated.

F 30 65 075
Remove the rigid foam material (arrow) under the roof, to gain access to the retaining screws on the electric motor.
When installing:
Glue the rigid foam material into positon.

F 30 65 076
Remove the three bolts (arrows) with the double open-end wrench (8 mm).

F 30 65 077
Take out the two screws (arrows).
Press the electric motor downwards slightly.

F 30 65 080
Drilling hole for aerial
Mark out and centre-punch the hole according to the diagram.
Carefully drill a pilot hole with the 3 mm drill bit.
Important:
Avoid damage to the electric motor when drilling.
Open out the 3 mm pilot hole with the M 8 drill bit, then drill out further to a diameter of 15 mm with the stepped drill bit. Deburr the hole with a file and remove swarf (to prevent corrosion).
Coat the hole with zinc powder paint.

F 30 65 072
Take the aerial (1) from the installation kit and insert into the hole from below.

F 30 65 075
Place the rubber seal (1) on the aerial and make sure that it is correctly located.

F 30 65 078
Place the toothed lock washer (1) in position and screw on the nut (3) lightly.
Align the aerial (3) and tighten the nut.
Note:
There is a spacer sleeve under the toothed lock washer.

F 30 65 081
Installing the aerial cable
Run the aerial cable along the right A-post. Press retaining clips into the holes provided.

28 13 027
Remove glove box trim
Press out the pin (1) and lift out the glove box.

30 13 208
Remove the trim above the glove box.
Take out the Phillips-head screws (arrows).
Rotate the two clips (bottom arrows) through 90° and remove.

Pull the trim down slightly. Pull off the cable socket for the glove box light and remove trim.

F 30 65 080
Install the aerial cable as shown in the diagram and secure to the A-post on the right near the windscreen with retaining clips.

F 30 65 080
Run the aerial cable under the instrument panel from right to left as shown in the diagram and secure with cable straps.
Install parts again in the reverse order of work.

Notice de montage
Antenne de tout — M 3 / touring

F 30 65 082

Outils et ingrédients requis:

Tournevis à pointe cruciforme n° 1, 2
Lime ronde
Pinceau
Peinture antirouille à la poudre de zinc
Colle
Clé à fourche 13

Clé à cliquet ¼"
Allonge ¼"
Embout ¼" — 8 mm, 10 mm

Perceuse
Forets hélicoïdaux 3 mm, 8 mm
Foret étagé 4 — 20 mm

Sommaire

Débranchement de la batterie .....
Voitures avec toit ouvrant électrique .....
Voitures avec toit ouvrant mécanique .....
Dépose du coupe-vent .....
Dépose du revêtement .....
Perçage du trou d'antenne .....
Pose du câble d'antenne .....
Dépose du revêtement de la boîte à gants .....

F 30 65 066
Débranchement de la batterie
Ouvrir ie cas échéant le toit ouvrant.
Débrancher le câble négatif (flèche) de la batterie.
Remarque:
La batterie se trouve à droite dans le coffre à bagages. Elle est accessible après dépose de son cache.

F 30 65 068
Décrocher le pare-soleil; dévisser deux vis (flèches).

F 30 65 069
Retirer deux vis (flèches) de la fixation du pare-soleil.
Déposer le pare-soleil en le tirant avec précaution.

F 30 65 069
Voitures avec toit ouvrant électrique
Dégager l'interrupteur de commande (flèche) du toit ouvrant électrique.
Débrancher la fiche.

F 30 65 070
Dégager le Check-Control (flèche) du panneau de revêtement.
Débrancher la fiche.

30 51 421
Voitures sans toit ouvrant
Détacher partiellement le joint de portière côtés gauche et droit.
Tirer le revêtement vers le bas.

730 54 039
Voitures avec toit ouvrant mécanique à câbles
Retirer la vis et déposer la rondelle d'appui.

730 54 040
Dévisser les vis et déposer la manivelle.

730 54 041
Repose:
Le grand évidement A doit être tourné vers l'arrière.

F 30 65 067
Détacher la protection de bordure (flèche) à gauche et à droite.

F 30 65 071
Dépose du déflecteur (coupe-vent)
Décrocher la tringlerie (à gauche et à droite) du déflecteur du toit ouvrant.

F 30 65 072
Pousser les vis (flèches) du déflecteur pour les faire sortir.
Déposer le déflecteur.

30 54 016
Détacher le revêtement avec précaution.
Dévisser la vis à gauche et à droite.
Repose:
Coller le revêtement.

30 64 161
Tirer les revêtements gauche et droit du montant A à l'écart du montant et les déposer vers le haut.

F 30 65 073
Dépose du revêtement
Attention:
Détacher le cas échéant la garniture (flèche) avec précaution.
Repose:
Faire attention à la position du caoutchouc d'étanchéité sur le rétroviseur intérieur.

F 30 65 074
Décrocher la tringlerie du pavillon aux endroits indiqués (flèches) des deux côtés.

F 30 65 075
Détacher le matériau en mousse rigide (flèche) sous le pavillon pour avoir accès aux vis de fixation du moteur électrique.
Repose:
L'élément en mousse rigide doit être collé.

F 30 65 076
Dévisser trois vis (flèches) avec la clé à fourche 8 mm.

F 30 65 077
Retirer deux vis (flèches).
Pousser légèrement moteur électrique vers le bas.

F 30 65 080
Perçage du trou d'antenne
Tracer et marquer l'emplacement du trou d'un coup de pointeau conformément au croquis. Percer ensuite avec précaution avec la perceuse et la mèche de 3 mm.
Attention:
Ne pas endommager le moteur électrique lors du perçage.
Agrandir le trou de 3 avec la mèche de 8 mm puis l'élargir avec le foret étagé pour le porter au diamètre du 15 mm.
Ebavurer le bord du trou à la lime, enlever les copeaux (risque de rouille!).
Enduire le bord du trou avec de la peinture à la poudre de zinc.

F 30 65 072
Prendre l'antenne (1) dans le kit. Engager l'antenne (1) par le bas.

F 30 65 075
Appliquer le caoutchouc d'étanchéité (1) en faisant attention à ce qu'il soit bien en place.

F 30 65 078
Poser la rondelle crantée (1). Serrer légèrement l'écrou (2).
Aligner l'antenne (3) et serrer l'écrou à fond.
Attention:
Une douille d'écartement se trouve sous la rondelle crantée.

F 30 65 081
Pose du câble d'antenne
Poser le câble d'antenne le long du montant A, à droite.
Enfoncer les agrafes de fixation dans les trous existants.

28 13 207
Dépose du revêtement de la boîte à gants.
Chasser l'axe (1) et déposer la boîte à gants.

30 13 208
Déposer l'élément de revêtement au-dessus de la boîte à gants.
Dévisser 2 vis à croisillon (flèches).
Tourner les deux agrafes (flèches du bas) sur 90° et les enlever.
Tirer l'élément de revêtement légèrement vers le bas, débrancher les cosses de câbles de l'éclairage de la boîte à gants.
Déposer le revêtement.

F 30 65 080
Poser le câble d'antenne conformément au croquis. Le fixer au montant A à droite dans la zone du pare-brise avec les agrafes.

F 30 65 080
Poser le câble d'antenne sous la planche de bord de la droite vers le côté gauche conformément au croquis et le fixer avec des sangles d'attache.
La repose des éléments déposés s'effectue logiquement dans l'ordre inverse de leur dépose.

Montagehandleiding dakantenne
M 3 / touring

F 30 65 082

Benodigd gereedschap:
Kruiskopschroevedraaier 1, 2
Ronde vijl
Kwastje
Zinkhoudende verf
Lijm
Steeksleutel 13 mm

1/4 in. Ratel
1/4 in. Verlengstuk
1/4 in. Dopsleutel 10 mm, 8 mm

Boormachine
Spiraalboortjes 3 mm, 8 mm
Ruimer 4 — 20 mm

Inhoud
Massakabel van accu losnemen .....
Auto's met elektrisch bediend schuifdak .....
Auto's met handbediend schuifdak .....
Windvanger verwijderen .....
Bekleding verwijderen .....
Gat voor antenne boren .....
Antennekabel monteren .....
Dashboardkastje uitbouwen .....

F 30 65 066
Massakabel van accu losmaken
Maak, indien van toepassing, het schuifdak open.
Maak de massakabel (pijl) van de accu los.
Opmerking:
De accu is aan de rechterzijde van de kofferruimte aangebracht en is bereikbaar nadat de afdekking is verwijderd.

F 30 65 068
Maak de zonneklep los en draai de twee schroeven (pijlen) los.

F 30 65 069
Draai de twee schroeven (pijlen) van de bevestiging van de zonneklep los.
Trek de zonneklep voorzichtig los.

F 30 65 059
Bij auto's met elektrisch bediend schuifdak
Verwijder de bedieningsschakelaar (pijl) van het schuifdak.
Trek de stekker los.

F 30 65 070
Neem de Check-Control (pijl) los.
Trek de stekker los.

30 51 421
Bij auto's zonder schuifdak
Trek het portierrubber, links en rechts, gedeeltelijk los.
Trek de bekleding naar beneden.

73 054 039
Bij auto's met handbediend schuifdak
Draai de schroef los en verwijder de rozet.

730 54 040
Draai de schroeven los en verwijder de slinger.

730 540 41
Montagerichtlijn:
De grote uitsparing A moet naar achteren zijn gekeerd.

F 30 65 067
Trek de stootrand (pijl), links en rechts, los.

F 30 65 071
Windvanger verwijderen
Maak het stangenstelsel (links en rechts) van de windvanger van het schuifdak los.

F 30 65 072
Draai de schroeven (pijlen) van de windvanger los.
Verwijder de windvanger.

30 54 016
Trek de bekleding voorzichtig los.
Draai de schroef, links en rechts, los.

Montagerichtlijn:
Lijm de bekleding vast.

30 64 161
Trek de bekleding van de voorstijl, links en rechts, los en neem hem naar boven toe weg.

F 30 65 073
Bekleding verwijderen

Opmerking:
Maak de bekleding (pijl), zonodig, voorzichtig los.

Montagerichtlijn:
Let erop dat het rubber van de achteruitkijkspiegel goed op zijn plaats zit.

F 30 65 074
Maak het stangenstelsel van de hemel bij het aangegeven gedeelte (pijl) aan beide zijden los.

F 30 65 075
Maak het kunststof gedeelte (pijl) onder de hemel los, zodat de bevestigingsbouten van de elektromotor bereikbaar zijn.

Montagerichtlijn:
Het kunststof gedeelte moet bij de montage worden vastgelijmd.

F 30 65 076
Draai de drie bouten (pijlen) met een steeksleutel van 8 mm los.

F 30 65 077
Draai de twee bouten (pijlen) los.
Druk de elektromotor iets naar beneden.

F 30 65 080
Gat voor antenne boren
Teken de plaats voor het gat overeenkomstig de afbeelding af. Boor het gat voor met een boortje van 3 mm.
Attentie:
Let erop dat de elektromotor bij het boren niet wordt beschadigd.
Boor het gat van 3 mm op met een boortje van 8 mm. Vervolgens het gat ruimen tot 15 mm.
Verwijder bramen met een vijl. Verwijder spaanders (roestgevaar).
Smeer de rand van het gat in met zinkhoudende verf.

F 30 65 072
Breng de antenne (1) vanaf de onderzijde op zijn plaats.

F 30 65 075
Breng het rubber (1) aan; let erop dat het rubber goed op zijn plaats zit.

F 30 65 078
Breng de getande ring (1) aan. Zet de moer (2) iets vast. Richt de antenne (3) uit en zet de moer vast.
Montagerichtlijn:
Onder de getande ring bevindt zich een vulbus.

F 30 65 081
Antennekabel monteren
Verleg de antennekabel langs de rechter voorstijl. Druk de bevestigingsklemmen in de reeds aanwezige gaten.

28 13 207
Dashboardkastje verwijderen
Druk de stiften (1) los en verwijder het dashboardkastje.

30 13 208
Neem de bekleding via de bovenzijde van het dashboardkastje weg.
Draai de kruiskopschroeven (pijl) los.
Draai de twee klemmen (onderste pijlen) 90° en verwijder ze.
Trek de bekleding naar beneden. Trek het kabelschoentje voor de verlichting van het dashboardkastje los.
Verwijder de bekleding.

F 30 65 080
Verleg de antennekabel overeenkomstig de afbeelding langs de rechter voorstijl en zet de kabel bij de voorruit met klemmen vast.

F 30 65 080
Verleg de antennekabel onder het dashboard vanaf de rechter- naar de linkerzijde (overeenkomstig de afbeelding) en zet de kabel met draadband vast.
Het aanbrengen van verwijderde onderdelen geschiedt in omgekeerde volgorde.

Monteringsanvisning: Takantenn
M 3 / touring

F 30 65 082

Erforderliga verktyg:

Kryssmejsel 1, 2
Rundfil
Pensel
Zinkpulverfärg
Klister
Skruvnyckel

1/4 tum spärrskaft
1/4 tum förlängning
1/4 tum hylsa 10 mm, 8 mm

Borrmaskin
Spiralborr 3 mm, 8 mm
Stegborr 4 — 20 mm

Lossning av batteriet .....
Bilar med el-taklucka .....
Bilar med mek taklucka .....
Demontering av vindavvisaren .....
Demontering av klädseln .....
Borrning av antennhålet .....
Dragning av antennkabeln .....
Demontering av handskfacksklädseln .....

F 30 65 066
Lossning av batteriet
Öppna vid behov takluckan.
Lossa minuskabeln (pil) från batteriet.
OBS:
Batteriet finns till höger i bagagerummet och blir åtkomlig, när klädseln tagits bort.

F 30 65 068
Haka loss solskydden, skruva ut de två skruvarna (pilar).

F 30 65 069
Skruva ut de två skruvarna (pilar) för solskyddsfästet.
Ta bort solskyddet genom att försiktigt dra i den.

F 30 65 069
Bilar med el-taklucka
Ta ut manöverkontakten (pil) från el-takluckan.
Dra av anslutningen.

F 30 65 070
Lyft ut Check-Control (pil) från klädseln.

30 51 421
Bilar utan taklucka.
Dra delvis av dörrtätningen till vänster och höger.
Dra klädseln nedåt.

73 054 039
Bilar med mek taklucka
Skruva ut skruvarna och ta bort täckbrickan.

730 54 040
Skruva ut skruvarna och ta bort veven.

730 540 41
OBS vid montering:
Det stora urtaget A skall vändas bakåt.

F 30 65 067
Dra av kantskyddet (pil) till vänster och höger.

F 30 65 071
Demontering av vindavvisaren
Haka loss stången (till vänster och höger) från takluckans vindavvisare.

F 30 65 072
Skjut ut skruvarna (pilar) från vindavvisaren.
Ta bort vindavvisaren.

30 54 016
Dra försiktigt av klädseln.
Skruva ut skruven till vänster och höger.
OBS vid montering:
Klistra fast klädseln.

30 64 161
Dra av vänstra och högra A-stolps-klädseln från A-stolpen och ta bort den uppåt.

F 30 65 973
Demontering av klädseln.
OBS:
Vid behov, lossa klädseln (pil) försiktigt.
OBS vid montering:
Kontrollera att tätningsgummit sitter korrekt på innerspegeln.

F 30 65 074
Haka loss innertakets stång på båda sidor på det markerade området (pil).

F 30 65 075
Lossa hårdskumplasten (pil) under innertaket för att komma åt fästskruvarna för el-motorn.
OBS vid montering:
Hårdskumplasten skall klistras fast vid montering.

F 30 65 076
Skruva ut de tre skruvarna (pilar) med dubbelskruvnyckel 8.

F 30 65 077
Skruva ut de två skruvarna (pilar).
Tryck ned el-motorn litet.

F 30 65 080
Borrning av antennhålet
Körna borrhålet enligt ritningen. Borra försiktigt ett hål med borr M 3.
OBS:
Skada inte el-motorn vid borrning.
Borra upp hålet till ø 3 mm med borr M 8 och borra sedan upp det till ø 15 mm med stegborr.
Avgrada hålet med en fil och avlägsna spånen (risk för rost).
Måla hålet med zinkpulverfärg.

F 30 65 072
Ta ut antennen (1) från monteringssatsen.
För in antennen (1) underifrån.

F 30 65 075
Lägg på tätningsgummit (1) och kontrollera att det sitter korrekt.

F 30 65 078
Lägg på kuggbrickan (1). Dra åt muttern (2) löst.
Rikta in antennen (3) och dra fast muttern.
OBS:
Under kuggbrickan finns en distanshylsa.

F 30 65 081
Dragning av antennkabeln
Dra antennkabeln längs högra A-stolpen.
Tryck in fästklammerna i de redan befintliga hålen.

28 13 207
Demontering av handskfacksklädseln
Tryck ut bulten (1) och ta bort handskfacket.

30 13 208
Demontera klädseln över handskfacket.
Skruva ut skruvarna med krysspår (pil).
Vrid de två klammerna (undre pilar) 90° och ta ut dem.

Dra ned klädseln en bit och dra av kabelskorna för handskfacksbelysningen.
Demontera klädseln.

F 30 65 080
Dra antennkabeln enligt skissen och fäst den på A-stolpen till höger vid vindrutan med fästklammer.

F 30 65 080
Dra antennkabeln under instrumentpanelen från höger åt vänster enligt ritningen och fäst den med kabelband.
Hopsättning sker i omvänd ordningsföljd.

Istruzioni di montaggio antenna da tetto
M 3 / touring

F 30 65 082

Attrezzi necessari:
Cacciavite per intaglio a croce 1, 2
Lima tonda
Pennello
Colorante di polvere di zinco
Colla
Chiave fissa SW 13

Cricco da ¼"
Giunto di prolungamento da ¼"
Inserto SW 10 mm, SW 8 mm da ¼"

Trapano
Punta elicoidale 3 mm, 8 mm
Punta a gradino 4 — 20 mm

Staccare la batteria .....
Automobili con tetto scorrevole elettrico .....
Automobili con tetto scorrevole meccanico .....
Smontare il deflettore del vento .....
Smontare il rivestimento .....
Perforare il foro per l'antenna .....
Installare il cavo d'antenna .....
Smontare il rivestimento del cassetto ripostiglio .....

F 30 65 066
Staccare la batteria.
Aprire eventualmente il tetto scorrevole.
Staccare il cavo negativo (freccia) dalla batteria.
Avvertenza:
La batteria si trova a destra nel portabagagli ed è accessibile dopo che il rivestimento è stato staccato.

F 30 65 068
Sganciare la visiera parasole, svitare due viti (frecce).

F 30 65 069
Svitare due viti (frecce) del supporto della visiera parasole.
Staccare la visiera parasole tirando con cautela.

F 30 65 069
Per automobili con tetto scorrevole elettrico
Staccare il bottone di commando (freccia) dal tetto scorrevole elettrico.
Estrarre la spina.

F 30 65 070
Sfilare il check-control (freccia) dal rivestimento.
Estrarre la spina.

30 51 421
Per automobili senza tetto scorrevole
Staccare parzialmente la guarnizione della porta a destra e a sinistra.
Tirare giù il rivestimento.

73 054 039
Per automobili con tetto scorrevole meccanico
Svitare la vite e staccare la rosetta.

730 54 040
Svitare le viti e staccare la manovella.

730 540 41
Avvertenza per il montaggio:
Il grande incavo A deve indicare indietro.

F 30 65 067
Sfilare il guardaspigoli (freccia) a destra e a sinistra.

F 30 65 071
Smontare il deflettore del vento
Sganciare le aste (a destra e a sinistra) del deflettore del vento del tetto scorrevole.

F 30 65 072
Estrarre le viti (frecce) dal deflettore del vento.
Deporre il deflettore del vento.

30 54 016
Togliere il rivestimento con cautela.
Svitare la vite a destra e a sinistra.
Avvertenza per il montaggio:
Incollare il rivestimento.

30 64 161
Sfilare il rivestimento destro e sinistro del montante anteriore e toglierlo tirando in alto.

F 30 65 073
Smontare il rivestimento
Avvertenza:
Staccare eventualmente il rivestimento (freccia) con cautela.
Avvertenza per il montaggio:
Far attenzione alla posizione giusta della gomma di spessore allo specchio interno.

F 30 65 074
Sganciare le aste del padiglione da entrambi i lati nella zona indicata (freccia).

F 30 65 075
Staccare la gommapiuma (freccia) sotto il padiglione per poter svitare le viti di fissaggio del motore elettrico.
Avvertenza per il montaggio:
La gommapiuma viene incollata per il montaggio.

F 30 65 076
Svitare tre viti (frecce) con una chiave doppia SW 8.

F 30 65 077
Svitare due viti (frecce).
Premere leggermente giù il motore elettrico.

F 30 65 080
Perforare il foro per l'antenna
Bulinare il foro come indicato in figura. Perforare cautamente un foro con il trapano M3.
Attenzione:
Non danneggiare il motore elettrico durante il lavoro di perforatura.
Allargare il foro ø 3 mm con il trapano M8, successivamente allargarlo con la punta a gradino per ottenere un diametro di 15 mm. Sbarbare il foro con una lima, eliminare il trucioli (rischio di ruggine).
Spennellare il foro con il colorante di polvere di zinco.

F 30 65 072
Prendere l'antenna (1) dal kit di montaggio.
Inserire l'antenna (1) da sotto.

F 30 65 075
Collocare la gomma di spessore (1), far attenzione alla posizione giusta.

F 30 65 078
Collocare il disco dentato (1). Fissare leggermente il dado (2).
Agiustare l'antenna (3) e fissare bene il dado.
Avvertenza:
Un tubo distanziatore si trova sotto il disco dentato.

F 30 65 081
Installare il cavo d'antenna
Installare il cavo d'antenna lungo il montante anteriore destro. Inserire le graffe di fissaggio nei fori già esistenti.

F 28 13 207
Smontare il rivestimento del cassetto ripostiglio
Estrarre il bullone (1) e deporre il cassetto ripostiglio.

30 13 208
Smontare il rivestimento sopra il cassetto ripostiglio.
Svitare le viti con intaglio a croce (freccia).
Girare due graffe (frecce) di 90° e staccarle.

Tirare il rivestimento un po' giù, togliere i terminali per la lampada del cassetto ripostiglio.
Smontare il rivestimento.

F 30 65 080
Installare il cavo d'antenna come indicato in figura, fissarlo con graffe al montante anteriore nella zona del parabrezza.

F 30 65 080
Installare il cavo d'antenna da destra a sinistra sotto il cruscotto come indicato in figura e fissarlo con fascette fermacavi.
Il rimontaggio viene effettuato a senso nell'ordine inverso.

Instrucciones de montaje: Antena sobre techo M 3 / touring

F 30 65 082

Herramienta necesaria:

Destornilladores de estrella 1, 2
lima redonda
pincel
pintura de polvo de cinc
pegamento
llave fija 13 mm

carraca de 1/4"
prolongador de 1/4"
inserto de llave de vaso 1/4", entrecaras 10 mm, 8 mm

máquina de taladrar
brocas espiral 3 mm, 8 mm
broca escalonada 4 — 20 mm

Desconectar la batería .....
Coches con techo corredizo eléctrico .....
Coches con techo corredizo mecánico .....
Desmontar el deflector del viento .....
Desmontar revestimiento .....
Practicar el taladro para la antena .....
Tender el cable de antena .....
Desmonter el revestimiento de la guantera .....

F 30 65 066
Desconectar la batería
Dado el caso, abrir el techo corredizo.
Desconectar el terminal negativo (flecha) de la batería.
Nota:
La batería va alojada del lado derecho en el maletero y queda al acceso después de retirar el revestimiento.

F 30 65 068
Desenganchar el parasol, desenroscar dos tornillos (flecha).

F 30 65 069
Desenroscar dos tornillos (flechas) del soporte de parasol.
Retirar el parasol tirando cuidadosamente de éste.

F 30 65 069
Coches con techo corredizo eléctrico
Destrabar el mando (flecha) para techo corredizo eléctrico.
Desacoplar el enchufe.

F 30 65 070
Destrabar el Check-Control (flecha) del revestimiento.
Desacoplar enchufes.

30 51 421
Coches sin techo corredizo
Desprender parcialmente la junta de la puerta a izquierda y derecha.
Tirar el revestimiento hacia abajo.

73 054 039
Coches con techo corredizo mecánico
Desenroscar el tornillo y quitar la roseta.

730 54 040
Desenroscar los tornillos y retirar la manivela.

730 540 41
Indicación de montaje:
La escotadura grande A debe indicar hacia atrás.

30 65 067
Desprender la guarnición de los cantos (flecha) a izquierda y derecha.

30 65 071
Desmontar el deflector del viento
Desenganchar el varillaje (a izquierda y derecha) del deflector del viento en el techo corredizo.

30 65 072
Extraer los tornillos (flechas) del deflector.
Apartar el deflector.

30 54 016
Desprender cuidadosamente el revestimiento.
Desenroscar el tornillo a izquierda y derecha.
Indicación de montaje:
Pegar el revestimiento.

30 64 161
Apartar el revestimiento izquierdo y derecho del montante A y retirarlo hacia arriba.

30 65 073
Desmontar revestimiento.
Nota: Dado el caso, hay que desprender el revestimiento cuidadosamente (flecha).
Indicación de montaje: Obsérvese que la junta de goma asiente correctamente en el retrovisor interior.

30 65 074
Desenganchar el varillaje del cielo, por ambos lados, en la zona marcada (flecha).

30 65 075
Soltar la espuma química dura (flecha) bajo el cielo para tener acceso a los tornillos de fijación del motor eléctrico.
Indicación de montaje:
Pegar la espuma química dura para montarla.

30 65 076
Desenroscar tres tornillos (flechas) con la llave fija doble de 8 mm.

30 65 077
Desenroscar dos tornillos (flechas).
Presionar el motor eléctrico levemente hacia abajo.

30 65 080
Practicar el taladro para la antena.
Granetear el taladro según el esquema.
Practicar cuidadosamente un taladro con broca M 3.
Atención: No dañar el motor al taladrar.
Ensanchar el taladro de 3 mm con la broca M 8 y luego con la broca escalonada, al ø 15 mm. Desbarbar el taladro con una lima y eliminar las virutas (riesgo de corrosión).
Aplicar al taladro pintura de polvo de cinc con el pincel.

30 65 072
Extraer la antena (1) del kit de montaje.
Introducir la antena (1) por abajo.

30 65 075
Colocar goma de junta (1), observando que asiente correctamente.

30 65 078
Colocar la arandela dentada (1). Apretar levemente la tuerca (2).
Alinear la antena (3) y apretar la tuerca.
Nota:
Bajo la arandela dentada hay un casquillo distanciador.

30 65 081
Tender el cable de antena
Tender el cable de antena a lo largo del montante A, lado derecho.
Insertar grampas de sujeción en los taladros ya existentes.

28 13 207
Desmontar el revestimiento de la guantera
Expulsar el bulón (1) y apartar la guantera.

30 13 208
Desmontar el revestimiento sobre la guantera.
Desenroscar los tornillos de estrella (flecha).
Girar dos grapas por 90° (flechas inferiores) y extraerlas.

Tirar del revestimiento un poco hacia abajo y descoplar los terminales de cables para iluminación de la guantera.
Desmontar el revestimiento.

30 65 080
Tender el cable de antena según el esquema y fijarlo con grapas de sujeción al montante A, lado derecho, en la zona del parabrisas.

30 65 080
Tender el cable de antena bajo el tablero de instrumentos, de derecha a izquierda, según dibujo, y fijarlo con sujetadores de cables.
El ensamblaje se lleva a cabo análogamente, en orden inverso.

Instrução de montagem para a antena aérea BMW M3 / touring

F 30 65 082

Ferramental necessário:
Chaves para fendas Phillips 1, 2
Lima redonda
Pincel
Tinta de pó de zinco
Aglutinante
Chave de bocas SW 13

Roquete reversível de 1/4 de polegada
Extensão de 1/4 de polegada
Chaves de caixa de 1/4 de polegada SW 10 mm, SW 8 mm

Berbequim eléctrico
Brocas helicoidais de 3 mm, 8 mm
Brocas graduais 4 — 20 mm

Indice das matérias
Desconexão da bateria
Veículos com tejadilho de correr eléctrico
Veículos com tejadilho de correr mecânico
Desmontagem dos deflectores de vento
Desmontagem do revestimento
Abertura do orifício para a antena
Colocamento do cabo da antena
Desmontagem da caixa do porta-luvas

F 30 65 066
Instrução de montagem da antena aérea
Desconexão da bateria
Se necessário, abrir o tejadilho.
Destacar o condutor negativo (seta) da bateria.
Nota:
A bateria encontra-se alojada à direita do porta-bagagens, ficando portanto acessível após se ter removido o revestimento.

F 30 65 068
Desenganchar o pára-sol e desapertar os dois parafusos (setas).

F 30 65 069
Desapertar os dois parafusos (setas) do suporte do pára-sol.
Retirar com extremo cuidado o pára-sol.

F 30 65 069
Em veículos com tejadilho de correr eléctrico
Destacar o comutador de comando (seta) do tejadilho eléctrico.
Extrair a ficha.

F 30 65 070
Destacar o "check control" (seta) do revestimento.
Extrair a ficha.

30 51 421
Em veículos sem tejadilho de correr
A direita e à esquerda, extrair parcialmente as vedações de borracha da porta.
Retirar para baixo o revestimento.

730 54 039
Em veículos com tejadilho de correr mecânico
Desapertar completamente o parafuso e retirar a roseta.

730 54 040
Desapertar completamente os parafusos e extrair a manivela.

730 54 041
Nota para montagem
A abertura grande A deverá indicar para trás.

F 30 65 067
A esquerda e à direita, retirar o guarda-cantos (seta).

F 30 65 071
Desmontagem do deflector de vento
A esquerda e à direita, desenganchar as hastes do deflector de vento do tejadilho de correr.

F 30 65 072
Desapertar completamente os parafusos (setas) do deflector de vento.
Assentar o deflector de vento num outro local.

30 54 016
Com extremo cuidado, retirar o revestimento.
Desapertar completamente os parafusos esquerdo e direito.
Nota para a montagem:
Colar o revestimento.

30 64 161
Da coluna A, retirar o revestimento esquerdo e direito da coluna A e remover para cima.

F 30 65 073
Desmontagem do revestimento
Nota:
Se necessário, soltar cuidadosamente o revestimento (seta).
Nota para a montagem:
Atenção ao correcto assento da borracha de vedação aplicada ao retrovisor interior.

F 30 65 074
Na zona assinalada (seta), desenganchar de ambos os lados as hastes do tecto.

F 30 65 074
Soltar a espuma rija (seta) sob o tecto para poder ter acesso aos parafusos de fixação do eléctromotor.
Nota para a montagem:
Ao montar de novo, colar a espuma rija.

F 30 65 076
Mediante uma chave de duas bocas SW 8 desapertar completamente os três parafusos (setas).

F 30 65 077
Desapertar completamente os dois parafusos (setas).
Empurrar para baixo ligeiramente o eléctromotor.

F 30 65 080
Realização do furo para a antena
Conforme ilustra o desenho, apontar o furo mediante um punção de bico e praticar o furo cuidadosamente mediante borca M 8.
Atenção
Não danificar o eléctromotor ao praticar o orifício.
Furar a ∅ 3 mm mediante uma broca M 8 e em seguida abrir a ∅ 15 mm com uma broca gradual. Com uma lima, desbarbar o orifício e eliminar completamente todas as limalhas (perigo de ferrugem).
Pincelar o orofício com tinta de pó de zinco.

F 30 65 072
Retirar a antena (1) contida no jogo de montagem.
Introduzir a antena (1) pela parte debaixo.

F 30 65 075
Assentar a borracha de vedação (1), prestando atenção ao seu correcto assento.

F 30 65 078
Colocar a anilha de dentes (1) e apertar ligeiramente a porca (2).
Alinhar a antena (3) e apertar bem a porca.
Nota:
Por baixo da anilha de dentes encontra-se uma luva distanciadora.

F 30 65 081
Colocamento do cabo da antena
Assentar o cabo da antena ao longo da coluna A à direita.
Comprimir os grampos de fixação nos orifícios já para tal à disposição.

28 13 207
Desmontagem da caixa do porta-luvas
Extrair os pinos (1) e retirar a caixa do porta-luvas.

30 13 208
Desmontar o revestimento fazendo-o passar por cima da caixa do porta-luvas.
Desapertar completamente os parafusos Phillips (seta).
Girar de 90° os dois grampos (setas inferiores) e remover os mesmos.
Retirar um pouco para baixo o revestimento e extrair os terminais de cabo do sistema de iluminção da caixa do porta-luvas.
Desmontar o revestimento.

F 30 65 080
Conforme ilustrado no esboço, assentar o cabo da antena fixando-o à coluna A direita e na zona dos pára-brisas mediante grampos retentores.

F 30 65 080
Segundo o desenho, estender o cabo da antena da direita para a esquerda e pela parte debaixo do painel de instrumentos e fixar o cabo com os respectivos amarradores. A montagem realiza-se pela ordem inversa.